



Distr.
GENERAL

A/53/755
17 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 135 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Тамам СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и передать его Пятому комитету.

2. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об условиях службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/52/520);

б) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной смете на 1998 год и предлагаемых потребностях в ресурсах на 1999 год Международного трибунала по бывшей Югославии (A/53/651);

98-39723.R 161298 161298

/...

с) доклад Генерального секретаря по вопросу о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного

гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/C.5/52/47);

d) доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете на 1998 год (A/C.5/53/12);

e) доклад Генерального секретаря, содержащий информацию о потребностях в ресурсах на 1999 год Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/C.5/53/13);

f) идентичные письма Генерального секретаря от 5 мая 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/52/891);

3. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 32, 34, 35, 37 и 45-м заседаниях 20, 23, 24 и 30 ноября и 17 декабря 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/53/SR.32, 34, 35, 37 и 45).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/53/L.22

4. На своем 45-м заседании 17 декабря представитель Новой Зеландии и координатор неофициальных консультаций по данному пункту внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года" (A/C.5/53/L.22), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/53/L.22 без голосования (см. пункт 6).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991

года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 52/217 от 22 декабря 1997 года,

напоминая о том, что в пункте 5 своей резолюции 52/217 она постановила отложить рассмотрение вопроса о пенсионном обеспечении членов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, поднятого в докладе Генерального секретаря³, до рассмотрения доклада Генерального секретаря о вознаграждении и пенсионном обеспечении членов Международного Суда, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии⁴,

1. принимает к сведению, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. выражает озабоченность в связи с несвоевременным представлением предлагаемой сметы на 1999 год и вновь напоминает о своей просьбе, изложенной в ее резолюции 50/212 С от 7 июня 1996 года, о том, чтобы в будущем предлагаемые сметы представлялись до 1 ноября каждого года;

3. выражает также свою озабоченность в связи с форматом представления предлагаемой сметы на 1999 год, которая не отличалась сжатостью, страдала повторами в некоторых ее частях, в отдельных случаях являлась недостаточно обоснованной, а в некоторых местах и непоследовательной;

4. просит Генерального секретаря повысить качество представления будущих предлагаемых смет, в которых должны также учитываться положения настоящей резолюции;

5. просит Генерального секретаря без ущерба для положений уставов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде и их независимого характера провести в полном взаимодействии с их председателями обзор, рекомендованный Консультативным комитетом в его докладах⁵ и в заявлении, сделанном в Пятом комитете на его 37-м заседании⁶, для оценки эффективности деятельности и функционирования трибуналов, с тем чтобы повысить эффективность использования ресурсов, выделяемых трибуналам, и представить доклад по этому вопросу соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

¹ A/C.5/53/12 и A/C.5/53/13.

² A/53/651.

³ A/52/520.

⁴ A/C.5/53/11.

⁵ A/53/651, пункты 65-67, и A/53/659, пункты 84-86.

⁶ См. A/C.5/53/SR.37, пункт 43.

6. просит также Генерального секретаря представить доклад, испрошенный в пункте 5 выше, вместе с предлагаемой сметой на 2000 год не позднее 1 ноября 1999 года;

7. выражает обеспокоенность в связи с высокой долей вакантных должностей сотрудников Трибунала категорий специалистов и общего обслуживания и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры, в том числе в области найма, для урегулирования ситуации и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе представления предлагаемой сметы на 2000 год;

8. просит Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы информацию о заполнении должностей с помесечной разбивкой;

9. вновь подтверждает, что в соответствии с пунктом 2 резолюции 52/217 Ассамблеи от 22 декабря 1997 года к 31 декабря 1998 года необходимо постепенно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала;

10. вновь подтверждает также, что процедуры, применяемые в отношении безвозмездно предоставляемого персонала, должны соответствовать положениям ее резолюций 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/234 от 26 июня 1998 года;

11. подчеркивает, что делегирование полномочий в области управления людскими ресурсами должно производиться в четком соответствии с существующими Правилами и Положениями о персонале;

12. подчеркивает также, что набор сотрудников Трибунала должен производиться в соответствии со статьей 101.3 Устава Организации Объединенных Наций;

13. отмечает с озабоченностью, что некоторые показатели рабочей нагрузки не соответствуют действительности, завышены и необоснованны;

14. просит Генерального секретаря обеспечить контроль и проверку правильности и последовательности показателей рабочей нагрузки;

15. просит также Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы раздел, посвященный выполнению рекомендаций надзорных органов;

16. просит далее Генерального секретаря вести инвентарную ведомость предметов мебели и оборудования, приобретенных Трибуналом со времени его создания (закупки и амортизация), согласно соответствующим положениям и правилам и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и представить краткое резюме этой информации в следующем докладе о финансировании Трибунала;

17. просит Генерального секретаря включать в будущие предлагаемые сметы информацию по тем статьям существующей инвентарной ведомости, по которым представляются предложения о замене и/или закупке дополнительных предметов, в формате, используемом в предлагаемых бюджетах операций по поддержанию мира;

18. просит также Генерального секретаря принять все необходимые меры для достижения максимальной эффективности и экономии в ходе управления деятельностью Трибунала;

19. подчеркивает необходимость выделения Трибуналу ресурсов, достаточных для выполнения предусмотренных в его мандате мероприятий и эффективного принятия мер в ответ на новые проблемы, и подчеркивает необходимость эффективного и результативного использования его ресурсов;

20. утверждает бюджетные рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 27 его доклада²;

21. отмечает, что в своей резолюции 53/___ Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренные оклады и другие условия службы, включая пенсионное обеспечение, членов международных трибуналов, что в случае Международного трибунала по бывшей Югославии привело к возникновению дополнительных потребностей на 1999 год в размере 219 700 долл. США нетто в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета⁷;

22. постановляет с 1 января 1999 года перевести из штатного расписания Международного трибунала по Руанде в штатное расписание Международного трибунала по бывшей Югославии находящиеся в Гааге пять должностей категории специалистов и две должности категории общего обслуживания, которые в настоящее время финансируются из бюджета Международного трибунала по Руанде, передав в бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии и связанные с ними финансовые ресурсы, в результате чего у Международного трибунала по бывшей Югославии возникнут дополнительные потребности на 1999 год в размере 666 900 долл. США брутто (551 800 долл. США нетто);

23. постановляет пересмотреть предусмотренный на 1998 год уровень ассигнований на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, с тем чтобы общая сумма ассигнований на период с 1 января по 31 декабря 1998 года составила 68 314 500 долл. США брутто (61 941 400 долл. США нетто);

24. постановляет также ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на период с 1 января по 31 декабря 1999 года сумму, составляющую в общей сложности 103 437 600 долл. США брутто (94 103 800 долл. США нетто), которая включает также ассигнования на покрытие расходов в связи с пересмотренными окладами и другими условиями службы, включая пенсионное обеспечение, членов международных трибуналов;

25. постановляет далее учесть при ассигновании средств, зачисляемых на специальный счет Международного трибунала на период с 1 января по 31 декабря 1999 года, неизрасходованный остаток средств за 1997 год в размере 3 537 800 долл. США, сокращение первоначальных ассигнований на 1998 год на 515 300 долл. США брутто (390 200 долл. США нетто) и сметные поступления на 1999 год в размере 5200 долл. США, которые должны быть зачтены в счет совокупной суммы ассигнований, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

⁷ См. A/53/7/Add.6.

26. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 49 689 650 долл. США брутто (45 087 900 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год;

27. постановляет также пропорционально распределить сумму в размере 49 689 650 долл. США брутто (45 087 900 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год;

28. постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 26 и 27 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 9 203 500 долл. США, утвержденных для Международного трибунала на период с 1 января по 31 декабря 1999 года;

29. с удовлетворением отмечает взносы, уже внесенные в Добровольный фонд для поддержания деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, и предлагает государствам-членам и другим заинтересованным сторонам вносить добровольные взносы на финансирование Трибунала как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<u>Брутто</u>	<u>Нетто</u>
	(В долл. США)	
Ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	102 551 000	93 332 300
Финансовые последствия резолюции 53/____ Генеральной Ассамблеи	219 700	219 700
Ассигнования на финансирование должностей, подлежащих передаче из бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде	666 900	551 800
Совокупные ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	103 437 600	94 103 800
Минус: сокращение объема ассигнований на 1998 год	(515 300)	(390 200)
сметные поступления на период с 1 января по 31 декабря 1999 года	(5 200)	-
неизрасходованный остаток средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	(3 537 800)	(3 537 800)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на период с 1 января по 31 декабря 1999 года,	99 379 300	90 175 800
в том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1999 год	49 689 650	45 087 900
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов для операций по поддержанию мира на 1999 год"	49 689 650	45 087 900
